

Translation	English
פֿאַרענטפֿערן אײער קליים	Settling Your Claim
אַרבעטער פֿאַרגיטיקונג צושטעלט צאָלונגען אַז נויטיק פֿאַר פֿאַרלאָרן לוינען און לעבן מעדיקאַל אָפּהיטונג פֿאַר אַ הַפֿסד אָדער קראַנקײַט. אָבער איר און די פֿאַרזיכערונג קאַמפּאַניע קענען זײַן מסכים צו בלייבן פֿאַרמאַכן אײער קליים אין פֿאַרבייטונג פֿאַר אײן הרוּדע-סומע צאָלונג אָדער אַ יאָריקער צאָלונג. דאָס איז באַקאַנט אַז באַדינגען די קליים מיט אַן אָפּטײלונג 32 וויױוער. עס איז אַ וויױוער וײַל איר אָפּלייקענערן אײער רעכט פֿאַר צוקונפֿטיקע פֿאַרגיטיקונג אין פֿאַרבייטונג פֿאַר דעם הײַנטיקן צאָלונג.	Workers' compensation provides payments as needed for lost wages and lifetime medical care for an injury or illness. But you and the insurance company can agree to permanently close your claim in exchange for one lump-sum payment or an annual payment. This is known as settling the claim with a Section 32 waiver. It's a waiver because you're waiving your right to future compensation in exchange for this payment today.
ווייל אַן אַרבעטער פֿאַרגיטיקונג קליים קען באַצאָלן ביידע פֿאַרלאָרן לוינען און מעדיקאַל אָפּהיטונג, מיר וועלן איבערקוקן ווי אַזוי אַן אָפּטײלונג 32 וויױוער ווירק אויף ביידע. איר קענען פֿאַרענטפֿערן אײנער און האַלטן דעם אַנדערן געעפֿנט - זשע איר באַקומען בענעפיטס אין זעלבן שטייגער אַז הײַנט - אָדער איר קענען פֿאַרמאַכן ביידע. דאָס איז צווישן אײך און די פֿאַרזיכערונג קאַמפּאַניע.	Because a workers' compensation claim can pay both lost wages and medical care, we'll review how a Section 32 waiver effects both of these. You can settle one and keep the other open – so you get benefits the same way you do today – or you can close both. That's up to you and the insurance company.
וועלכע טיילן פֿון אַ קליים קענען זײַן בלייבן פֿאַרמאַכט?	What parts of a claim can be permanently closed?
ערשטנס, לאָמיר רעדן וועגן די פֿאַרלוירענע לוינען	First, let's talk about the lost wages.
איר קענען נעמען אײן הרוּדע-סומע צאָלונג פֿאַר אײער צוקונפֿטיקע פֿאַרלאָרן לוינען אָדער באַקומען אַ יאָריקער צאָלונג. די סומע איז וועלכע איר, אײער אַדוואָקאַט און די פֿאַרזיכערונג קאַמפּאַניע זײַנען מסכים געווען. אויב עס איז סאַביקט צו פֿאַרהאַנדלונג, און אַזוי ווי אַלע אַרבעטער פֿאַרגיטיקונג, עס איז שטייער-פֿרײַ. אָבער געדענקט - עס איז דעם לעצטן אַרבעטער פֿאַרגיטיקונג צאָלונג איר וועט באַקומען פֿאַר פֿאַרלאָרן לוינען משום אײער הַפֿסד.	You can take one lump-sum payment for your future lost wages or receive an annual payment. The amount is whatever you, your lawyer, and the insurance company agree upon. It is subject to negotiation, and like all workers' compensation, it's tax-free. But remember – it's the last workers' compensation payment you'll receive for lost wages due to your injury.
יעצט, דעם מעדיקאַל אָפּהיטונג.	Now, the medical care.
אויב איר אויסקלייבן צו ענדיקן אײער מעדיקאַל אָפּהיטונג דעקונג דורך אַן אָפּטײלונג 32 וויױוער, די פֿאַרזיכערונג קאַמפּאַניע וועט קיינמאַל ניט באַצאָלן נאָך אַ מאָל פֿאַר אײער מעדיקאַל אָפּהיטונג איר וועלן באַקומען אַן אײן-צײַט הרוּדע סומע צאָלונג. איר מעגן דאַרפֿן אויסשטעלן געלט פֿאַר די הרוּדע סומע צאָלונג אין אַ ספּעציעל אַקאַונט פֿאַר צו באַצאָלן פֿאַר צוקונפֿטיקע מעדיקאַל באַהאַנדלונג פֿאַר אײער אַרבעטער פֿאַרגיטיקונג הַפֿסד.	If you choose to end your medical care coverage through a Section 32 waiver, the insurance company will never pay for your medical care again. You'll receive a one-time, lump sum payment. You may need to set money aside from the lump sum payment in a special account to pay for future medical treatment for your workers' compensation injury.

<p>Medicare אין אַ צד</p>	<p>Medicare Set-Asides</p>
<p>אויסקלייבן צו ענדיקן אייער מעדיקאל אָפּהיטונג דורך אַן אָפּטיילונג 32 ווייווער מעג ווירקן אויף אייער רעכט אויף Medicare בענעפיטס אין צוקונפֿט. ווען באַדינגען אַן אַרבעטער פֿאַרגיטיקונג קליים, די פֿאַרטייען דאַרפֿן נעמען אין חשבון די אינטערעסן פֿון Medicare. דאָס מאַכט מען בײַ אויפֿשלאַגן אַ Medicare אין אַ צד אַקאַונט (MSA) פֿון די לייזונגען פֿון אָפּטיילונג 32 ווייווער פֿאַרענטפֿערונג, וואָס וועט מען ניצן צו באַצאלן פֿאַר צוקונפֿטיקע מעדיקאל באַהאַנדלונג פֿאַר אייער אַרבעטער פֿאַרגיטיקונג הפֿסד.</p>	<p>Choosing to end your medical care coverage through a Section 32 waiver may affect your right to Medicare benefits in the future. When settling a workers' compensation claim, the parties must take into account Medicare's interests. This is most often done by setting up a Medicare Set-Aside account (MSA) out of the proceeds of the Section 32 waiver settlement, which will be used to pay for future medical treatment for your workers' compensation injury.</p>
<p>ניט נעמען אין חשבון די אינטערעסן פֿון Medicare ווען איר פֿאַרענטפֿערן אייער קליים קען ענדיקן אין Medicare זאָל אַפֿזאַגן באַצאלן פֿאַר באַהאַנדלונג פֿאַר אייער אַרבעטער פֿאַרגיטיקונג הפֿסד. טשעק מיט Medicare כדי צו לערנען וועגן אייערע רעכט און פֿאַראַנטוואָרלעכקייטן ווייל Medicare איז אַ פֿעדעראַל פֿראַגראַם, דעם Workers' Compensation Board האָט ניט קיין דזשוריסדיקשאַן איבער זײ.</p>	<p>Failing to take into account Medicare's interests when you settle your claim can result in Medicare refusing to pay for treatment for your workers' compensation injury. Check with Medicare to learn your rights and responsibilities. Because Medicare is a federal program, the Workers' Compensation Board has no jurisdiction over it.</p>
<p>וואָס געשעט נאָך איך אויסגעב דעם גאַנצן פֿאַרענטפֿערונג געלט פֿאַר מיין מעדיקאל אָפּהיטונג?</p>	<p>What happens after I spend all the settlement money for my medical care?</p>
<p>נאָך איר אויסגעבן אייער פֿאַרענטפֿערונג צאלונג באַשטימט צו דעקן אייער מעדיקאל אָפּהיטונג, אַזוי ווי פֿון אַן MSA, איר קענען באַצאלן פֿאַר אָפּהיטונג דורך Medicare אָדער אויס-פֿון-קעשענע.</p>	<p>After you spend your settlement payment designated to cover your medical care, such as out of an MSA, you can pay for care either through Medicare or out-of-pocket.</p>
<p>צו זײַן פֿאַסיק פֿאַר Medicare, איר מוזן האָבן די עלטער באַדערפֿענישן אָדער באַקומען סאַשאַל סעקורטי דיסאַביליטי פֿאַרזיכערונג. טשעק מיט Medicare כדי צו לערנען אייער רעכט - ווייל עס איז אַ פֿעדעראַל פֿראַגראַם, דעם Workers' Compensation Board האָט ניט קיין דזשוריסדיקשאַן איבער זײ.</p>	<p>To be eligible for Medicare, you must either meet the age requirements or be receiving Social Security Disability Insurance. Check with Medicare to learn your rights – because it is a federal program, the Workers' Compensation Board has no jurisdiction over it.</p>
<p>אויב Medicare איז ניט אַ ברירה, איר דאַרפֿן באַצאלן פֿאַר צוקונפֿטיקער אָפּהיטונג אויס-פֿון-קעשענע. געזונטערהײט פֿאַרזיכערונג דעקט ניט דעם קאָסטן פֿון אַרבעטן-באַצויגן צושטאַנדן, אַז געזונטערהײט פֿאַרזיכערונג וועט ניט פֿאַרדעקן דעם קאָסטן פֿון אייער אָפּהיטונג. דאָס נעם אַרײַן געזונטערהײט געקויפֿט דורך אַ שטאַט אָדער פֿעדעראַל פֿראַגראַם.</p>	<p>If Medicare isn't an option, you must pay for future care out-of-pocket. Health insurance does not cover the cost of work-related conditions, so health insurance will not cover the cost of your care. This includes health insurance bought through a state or federal program.</p>
<p>איר דאַרפֿן דערמאַנען אַז איר און די פֿאַרזיכערונג קאָמפּאַניע קענען מסכים זײַן צו האַלטן די מעדיקאל טייל פֿון אייער קליים געעפֿנט, און די פֿאַרזיכערונג קאָמפּאַניע וועט באַצאלן פֿאַר אייער אָפּהיטונג אַז עס טוט הײַנט.</p>	<p>You should keep in mind that you and the insurance company can agree to keep the medical portion of your claim open, and the insurance company will pay for your care as it does today.</p>

וועלכער איז דעם פראצעס?	What's the process?
<p>ערשטן, אייער אדוואקאט וועט צופאָרן די פֿאַרזיכערונג קאָמפּאַניע, אָדער די פֿאַרזיכערונג קאָמפּאַניע וועט קאָנטאַקטירן אייער אדוואקאט כדי צו פֿאַרענטפֿערן די קליים. אויב איר האָבן ניט אַן אדוואקאט, איר וועלן פֿאַרהאַנדלען מיט די פֿאַרזיכערונג קאָמפּאַניע און זײַן אדוואקאט. די פֿאַרזיכערונג קאָמפּאַניע וועט מסתמא מאַכן די הסכמה.</p>	<p>First, either your lawyer will approach the insurance company, or the insurance company will contact your lawyer to settle the claim. If you don't have a lawyer, you'll negotiate with the insurance company and its lawyer. The insurance company will most likely draw up the agreement.</p>
<p>ווען איר, אייער אדוואקאט און/אָדער די פֿאַרזיכערונג קאָמפּאַניע זײַנען מסכים וועגן די טערמינען פֿון הסכמה, דעם Workers' Compensation Board וועט איבערקוקן אייער הסכמה. אַן אָפּטיילונג 32 ווייווער הסכמה איז ניט לעצטגילטיק און פֿאַרבונדן אויף אייך און די פֿאַרזיכערונג קאָמפּאַניע ביז עס ווערט באַוויליקט בײַ דעם Board. איר האָבן צען טעג פֿון די פֿאַרלייגן דאַטע כדי זיך צוריקציען פֿון הסכמה, און די דאַטע אָפּענגט אויף איר האָבן אָדער ניט אַן אָפּטיילונג 32 פֿאַרהער.</p> <p>אויב איר האָבן אַ פֿאַרהער, די פֿאַרלייגן דאַטע איז אייער פֿאַרהער דאַטע. אויב דעם געזעץ ריכטער באַשטעטיקט די הסכמה אין פֿאַרהער, און קיין פֿאַרטיי צוריקציען שריפֿטלעך במשך דעם צען טעג פּעריאָד, דעם Board וועט אייך שיקן די לעצטגילטיק אָפּטיילונג 32 באַשלוס. דאָס הייסט אַ Notice of Approval – Section 32 Waiver Agreement, און ווערט געשיקט בלויז נאָך דעם צוריקציען פּעריאָד ענדיקט זיך איינס די לעצטגילטיק באַשלוס איז אַרויסגעגעבן נאָך דעם צען טעג פּעריאָד, דעם טרעגער דאַרף אַז אייך באַצאָלן במשך די פֿאַלגנדיקע צען טעג.</p> <p>אויב מען דאַרפֿן ניט אַ פֿאַרהער און דעם Board האָט באַוויליקט די הסכמה, מען וועט אייך שיקן אַ געלייגט אָבער ניט לעצטגילטיק באַשלוס געהייסן אַ Proposed Notice of Approval – Section 32 Waiver Agreement. דעם באַשלוס וועט אַרײַננעמען די פֿאַרלייגן דאַטע. איר וועט האָבן צען טעג פֿון פֿאַרלייגן דאַטע זיך שריפֿטלעך צוריקציען. דעם באַשלוס וועט אייך אויך זאָגן די ספּעציפֿיש דאַטע ווען די הסכמה וועט זײַן לעצטגילטיק אויב קיין פֿאַרטיי צוריקציען במשך דעם צען טעג פּעריאָד. דעם טרעגער דאַרף אייך באַצאָלן במשך צען טעג פֿון לעצטגילטיק הסכמה דאַטע.</p>	<p>When you, your lawyer and/or the insurance company agree on the terms of the settlement, the Workers' Compensation Board will review your agreement. A Section 32 waiver agreement is not final and binding on you and the insurance company until it's approved by the Board. You have ten days from the date of submission to withdraw from the agreement, and that date depends on whether or not you have a section 32 hearing.</p> <p>If you have a hearing, the date of submission is your hearing date. If the law Judge approves the agreement at the hearing, and none of the parties withdraw in writing within the ten day period, the Board will mail you the final section 32 decision. This is called a Notice of Approval – Section 32 Waiver Agreement, and is sent only after the withdrawal period ends. Once the final decision is issued after the initial ten-day period, the carrier is then required to pay you within the following ten days.</p> <p>If a hearing isn't necessary and the Board approved the agreement, you will be sent a proposed but not yet final decision called a Proposed Notice of Approval – Section 32 Waiver Agreement. This decision will include the submission date. You have ten days from the submission date to withdraw, in writing. The decision will also tell you the specific date that the agreement will become final if no parties withdraw within the ten-day period. The carrier is required to pay you within ten days of the final agreement date.</p>
<p>דעם Board דאַרף איבערקוקן פֿאַר קינד אָנהאַלט ליענס. לויט געזעץ, קיין געלט איר באַקומען אין אַ פֿאַרענטפֿערונג איז אָנגעשטעלט צום קינד אָנהאַלט ליען. איר וועט דעמאָלט באַקומען דעם באַלאַנס. אויב איר האָבן גענוצט אַן אדוואקאט, זײַן אָדער איר אָפּצאָלן וועט זײַן אַראָפּגערעכענט פֿון געלט מען קומט אייך.</p>	<p>The Board is required to check for child support liens. By law, any money you receive in a settlement is put toward the child support lien. You will then receive the balance. If you used a lawyer, his or her fee will be deducted from the money due to you.</p>

לאַמיר איבערקוקן	Let's review
<p>זײַן מסכים צו אַן אָפּטיילונג 32 ווייווער איז אַן ערנסט באַשלוס. איר ענדיקן אייער קליים אָדער אַ טייל פֿון קליים אין פֿאַרבייט פֿאַר אַ צאָלונג. איר אויך בלייביק אָפּלייקענערן אייער רעכט צו קיין צוקונפֿטדיקע בענעפיטס אָדער צאָלונגען. אויב איר באַשלוסן צו איבערבייטן מיט אַן אָפּטיילונג 32 ווייווער הסכמה, איר דאַרפֿן פּלאַנירן מיט אויפֿמערקזאַמקייט אייער מעדיקאַל אָפּהיטונג און ווי אַזוי איר וועלן אָנפֿירן דעם געלט איר באַקומען יעצט כדי צולאַגן צוקונפֿטדיקע פֿאַרלאָרן לוינען.</p>	<p>Agreeing to a Section 32 waiver is a serious decision. You're ending your claim or part of it in exchange for a payment. You're also permanently waiving your right to any future benefits or payments. If you decide to move forward with a Section 32 Waiver Agreement, you must carefully plan for your medical care and how you will manage the money you receive now to supplement future lost wages.</p>
<p>בלויז איר קענען באַשלוסן אויב אַן אָפּטיילונג 32 ווייווער הסכמה איז גערעכט פֿאַר אייך. אויב איר האָבן פֿראַגעס איידער אונטערשרייַבן, רעדט מיט אייער אַדוואָקאַט, אויב איר האָבן איינער. כדי צו קאָנטאַקטירן דעם Workers' Compensation Board מיט פֿראַגעס וועגן דעם פּראָצעס, אָנקלינגט (877) 632-4996.</p>	<p>Only you can decide if a Section 32 Waiver agreement is right for you. If you have questions before signing, speak to your lawyer, if you have one. To contact the Workers' Compensation Board with questions about the process, call (877) 632-4996.</p>

